



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Αρ. Φακ.: 04.02.023.002.003.004.005.001
Αρ. Τηλ.: 22601703



ΤΜΗΜΑ ΤΕΛΩΝΕΙΩΝ
1440 ΛΕΥΚΩΣΙΑ

31 Ιανουαρίου 2025

Εγκύκλιος ΕΕ – “Κ” (194)

Όλο το τελωνειακό προσωπικό,

Εφαρμογή της ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Χιλής

Πληροφορείστε ότι από την 1^η Φεβρουαρίου 2025 θα τεθεί σε εφαρμογή η ενδιάμεση συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ) και της Δημοκρατίας της Χιλής. Με βάση την εν λόγω συμφωνία, για τα εμπορεύματα που κατάγονται από το ένα μέρος της συμφωνίας και εξάγονται στο άλλο, θα παραχωρείται προτιμησησική δασμολογική μεταχείριση, δηλαδή θα καταβάλλεται μηδενικός ή μειωμένος εισαγωγικός δασμός εφόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις του κεφαλαίου 3 της συμφωνίας.

Το κεφάλαιο 3 της συμφωνίας και τα παραρτήματα που αφορούν στους κανόνες καταγωγής έχουν αναρτηθεί στην ιστοσελίδα του Τμήματος στις ακόλουθες θεματικές ενότητες: Πληροφορίες για Επιχειρήσεις – Προτιμησησική μεταχείριση εμπορευμάτων – Νομοθεσία – Προτιμησησικές Συμφωνίες. Ολόκληρη η συμφωνία βρίσκεται δημοσιευμένη στην Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ σειρά L, αριθμός 2024/2953 και ημερομηνία 20/12/2024.

Πιο κάτω παρατίθενται σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας:

1. Αποδεικτικά καταγωγής:

Με βάση τα άρθρα 3.1 - 3.33 του κεφαλαίου 3, τα οποία αναφέρονται στην καταγωγή, οι αποδείξεις καταγωγής που πρέπει να παρουσιάζονται στο Τελωνείο για να παραχωρηθεί δασμολογική προτίμηση είναι είτε η βεβαίωση καταγωγής που συντάσσεται από τον εξαγωγέα είτε η γνώση του εισαγωγέα ότι το προϊόν είναι καταγόμενο.

(α) Βεβαίωση καταγωγής

Η βεβαίωση καταγωγής συντάσσεται από τον εξαγωγέα και αναγράφεται στο τιμολόγιο ή σε άλλο εμπορικό έγγραφο στο οποίο περιγράφεται το καταγόμενο προϊόν με επαρκείς λεπτομέρειες, ώστε να είναι δυνατή η ταυτοποίησή του. Ο εξαγωγέας είναι υπεύθυνος για την ορθότητα της βεβαίωσης καταγωγής και των παρεχόμενων στοιχείων. Το λεκτικό της βεβαίωσης καταγωγής, καθορίζεται στο Παράρτημα 3-Γ της συμφωνίας, το οποίο επισυνάπτεται.

Η βεβαίωση καταγωγής έχει ισχύ ένα έτος από την ημερομηνία σύνταξής της και μπορεί να ισχύει για μία αποστολή ενός ή περισσότερων προϊόντων ή για πολλαπλές αποστολές

πανομοιότυπων προϊόντων που εισάγονται εντός οποιασδήποτε χρονικής περιόδου ορίζεται στη βεβαίωση καταγωγής, η οποία δεν υπερβαίνει τους 12 μήνες.

Οι ενωσιακοί εισαγωγείς μπορούν να ζητούν αναδρομικά την προτιμησιακή μεταχείριση για καταγόμενα εμπορεύματα, εντός δύο χρόνων από την εισαγωγή των εμπορευμάτων, προσκομίζοντας εκ των υστέρων τη βεβαίωση καταγωγής.

Εξαγωγείς στην ΕΕ:

Στην ΕΕ η βεβαίωση καταγωγής μπορεί να συνταχθεί από οποιοδήποτε ενωσιακό εξαγωγέα, εφόσον η συνολική αξία της αποστολής δεν υπερβαίνει τις 6.000 ευρώ, ενώ στην περίπτωση που η συνολική αξία της αποστολής ξεπερνά τις 6.000 ευρώ, ο εξαγωγέας πρέπει να εγγραφεί στο σύστημα εγγεγραμμένων εξαγωγέων REX.

Συνεπώς, όλοι οι ενωσιακοί εξαγωγείς (παραγωγοί ή έμποροι) που πρόκειται να συντάσσουν βεβαιώσεις καταγωγής για καταγόμενα αγαθά αξίας από 6.000 ευρώ και άνω, τα οποία θα εξάγονται στη Χιλή, θα πρέπει, να αιτηθούν την εγγραφή τους στο σύστημα εγγεγραμμένων εξαγωγέων REX.

Η αίτηση πρέπει να συμπληρωθεί στο έντυπο "Αίτηση εγγραφής στο σύστημα εγγεγραμμένων εξαγωγέων (Κράτη Μέλη) η οποία βρίσκεται αναρτημένη στην ιστοσελίδα του Τμήματος Τελωνείων, στην ενότητα Εξυπηρετήσεις – Έντυπα – Δασμολόγιο, Καταγωγή, Δασμολογητέα Αξία. Η πρωτότυπη αίτηση υποβάλλεται στον Τομέα Κανόνων Καταγωγής στο Αρχιτελωνείο. Οι εξαγωγείς που είναι ήδη εγγεγραμμένοι στο σύστημα REX στο πλαίσιο άλλων προτιμησιακών συμφωνιών, μπορούν να χρησιμοποιούν τον ίδιο αριθμό και για τις εξαγωγές προς τη Χιλή.

Ο αριθμός εγγραφής στο REX θα αναγράφεται ως ο αριθμός αναφοράς εξαγωγέα στη βεβαίωση καταγωγής.

Εξαγωγείς στην Χιλή:

Στην Χιλή, η βεβαίωση καταγωγής συμπληρώνεται από τον εξαγωγέα αναγράφοντας ως αριθμό αναφοράς τον αριθμό φορολογικού μητρώου του (RUT). Ο αριθμός αναφοράς αναγράφεται στη βεβαίωση καταγωγής ανεξάρτητα από την αξία της αποστολής των καταγόμενων προϊόντων.

Το RUT έχει την ακόλουθη δομή: XX.XXX.XXX – Y, όπου το "X" είναι πάντα ένας αριθμός και το "Y" ένας αριθμός ελέγχου ή ένα γράμμα (π.χ. 12.345.678-9, ή 98.765.432-K). Σημειώνεται ότι ενώ συνήθως το RUT γράφεται με τελείες που χωρίζουν τις χιλιάδες και μια παύλα πριν από το ψηφίο επαλήθευσης, η απουσία αυτών των σημείων δεν επηρεάζει την εγκυρότητα του (π.χ. 123456789 ή 98765432K).

Επιπλέον, όλες οι δηλώσεις καταγωγής που εκδίδονται από εξαγωγείς στη Χιλή πρέπει να περιλαμβάνουν το όνομα και την υπογραφή του εξαγωγέα.

(β) Γνώση του εισαγωγέα

Η γνώση του εισαγωγέα ότι ένα προϊόν είναι καταγόμενο βασίζεται σε στοιχεία που αποδεικνύουν ότι το προϊόν είναι καταγόμενο και ικανοποιεί τις απαιτήσεις του κεφαλαίου 3 της συμφωνίας σχετικά με τους κανόνες καταγωγής και τις διαδικασίες καταγωγής.

2. Απαλλαγή από τις απαιτήσεις προσκόμισης αποδεικτικού καταγωγής:

Στις πιο κάτω περιπτώσεις μπορεί να παραχωρηθεί προτιμησιακή μεταχείριση χωρίς την υποχρέωση αποδεικτικού καταγωγής υπό τον όρο ότι η τελωνειακή αρχή του μέρους εισαγωγής δεν έχει αμφιβολίες ως προς την καταγωγή:

(α) προϊόντα που αποστέλλονται ως δέματα από ιδιώτη σε ιδιώτη:

(β) προϊόντα που αποτελούν μέρος των προσωπικών αποσκευών ταξιδιωτή.

Η πιο πάνω απαλλαγή από τις απαιτήσεις προσκόμισης αποδεικτικού καταγωγής δεν εφαρμόζεται:

α) για προϊόντα που εισάγονται στα πλαίσια εμπορικών συναλλαγών, που δεν αποτελούν περιστασιακές εισαγωγές και εισαγωγές που αποτελούνται αποκλειστικά από προϊόντα για προσωπική χρήση των παραληπτών ή των ταξιδιωτών ή των οικογενειών τους, εάν είναι προφανές, λόγω της φύσης και της ποσότητας των προϊόντων, ότι οι εισαγωγές δεν έχουν εμπορικό σκοπό:

β) για προϊόντα των οποίων η εισαγωγή συνιστά μέρος μιας σειράς εισαγωγών για τις οποίες θεωρείται ότι πραγματοποιήθηκαν χωριστά με σκοπό να αποφευχθεί η υποβολή αίτησης για προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση:

γ) για προϊόντα των οποίων η συνολική αξία υπερβαίνει τα 500 ευρώ στην περίπτωση προϊόντων που αποστέλλονται ως μικρά δέματα ή τα 1200 ευρώ στην περίπτωση προϊόντων που περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές ταξιδιωτών.

3. Μεταβατικές Διατάξεις

Οι διατάξεις της εν λόγω συμφωνίας μπορούν να εφαρμόζονται σε καταγόμενα προϊόντα τα οποία κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας βρίσκονται υπό διαμετακόμιση ή υπό προσωρινή αποθήκευση σε τελωνειακή αποθήκη ή σε ελεύθερες ζώνες στην ΕΕ ή στη Χιλή, χωρίς την καταβολή εισαγωγικών δασμών και φόρων, υπό την προϋπόθεση της υποβολής βεβαίωσης καταγωγής προς την τελωνειακή αρχή του Μέρους εισαγωγής.

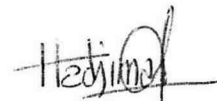
4. Διεκπεραίωση τελωνειακών διαδικασιών εισαγωγής

Διευκρινίζεται ότι για τη διεκπεραίωση των τελωνειακών διαδικασιών εισαγωγής θα πρέπει να καταχωρούνται στο πεδίο 36 ο κωδικός προτίμησης 300, στο πεδίο 44.3 (Preference document type) ο κωδικός 0009 και στο πεδίο 44.4 (Preference document number) οι πιο κάτω κωδικοί:

- σε περίπτωση βεβαίωσης καταγωγής:

- ο κωδικός U123 (για μια αποστολή προϊόντων) με αντίστοιχη καταχώρηση του αριθμού του εμπορικού εγγράφου όπου αναγράφεται η βεβαίωση καταγωγής,
- ο κωδικός U124 (για πολλαπλές αποστολές πανομοιότυπων προϊόντων) με αντίστοιχη καταχώρηση του αριθμού του εμπορικού εγγράφου όπου αναγράφεται η βεβαίωση καταγωγής

- σε περίπτωση γνώσης του εισαγωγέα ο κωδικός U125, χωρίς την καταχώρηση οποιουδήποτε άλλου αριθμού.



Μαρία Χατζημάρκου
για Αν. Διευθνή
Τμήματος Τελωνείων

ΜΧ"Μ
Κ (194)

Κοιν.: Κυπριακό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο: chamber@ccci.org.cy,
secgen@ccci.org.cy, maria@ccci.org.cy
Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λευκωσίας: ncci@ccci.org.cy,
Chryso@ccci.org.cy
Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Αμμοχώστου:
info@famagustachamber.org.cy
Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λάρνακας: lcci@spidernet.com.cy
Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λεμεσού: chamberl@cytanet.com.cy
Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Πάφου: info@pccci.org.cy
Ομοσπονδία Εργοδοτών και Βιομηχάνων Κύπρου: cchristofides@oeb.org.cy
Σύνδεσμος Ναυτικών Πρακτόρων Κύπρου: info@csa-cy.org
Παγκύπρια Ένωση Εκτελωνιστών και Διαμεταφορέων: Chryso@ccci.org.cy
Σύνδεσμος Τελωνειακών Πρακτόρων Κύπρου:
custombrokersassociation@cytanet.com.cy
Σύνδεσμος Διεθνών Διαμεταφορέων Κύπρου: forwarders@cytanet.com.cy
Σύνδεσμος Γενικών Αποθηκών Κύπρου: custombrokersassociation@cytanet.com.cy
Σύνδεσμος Προμηθευτών Πλοίων Κύπρου: info@famagustachamber.org.cy
Αρχή Λιμένων Κύπρου: cra@cra.gov.cy
Τελωνειακοί Πράκτορες: aacf@cytanet.com.cy
Παγκύπρια Οργάνωση Βιοτεχνών Επαγγελματιών Καταστηματαρχών:
rovekcy@cytanet.com.cy
Τομέα Διαδικτυακής Πληροφόρησης και Επικοινωνίας: για ενημέρωση της ιστοσελίδας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3-Γ

ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

Η βεβαίωση καταγωγής, το κείμενο της οποίας παρατίθεται κατωτέρω, συντάσσεται σύμφωνα με τις αντίστοιχες σημειώσεις. Δεν είναι απαραίτητη η αναπαραγωγή των σημειώσεων.

Βουλγαρικό κείμενο

(Период: от ___ до ___⁽¹⁾)

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (износител №...⁽²⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ...⁽³⁾ преференциален произход.

.....

(Място и дата⁽⁴⁾)

.....

(Наименование и подпис на износителя⁽⁵⁾)

Κροατικό κείμενο

(Razdoblje: od _____ do _____⁽¹⁾)

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (referentni broj izvoznika:⁽²⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽³⁾ preferencijalnog podrijetla.

.....

(Mjesto i datum⁽⁴⁾)

.....

(Ime i potpis izvoznika⁽⁵⁾)

Τσεχικό κείμενο

(Období: od _____ do _____⁽¹⁾)

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (referenční číslo vývozce ...⁽²⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽³⁾.

.....

(Místo a datum⁽⁴⁾)

.....

(Jméno vývozce a podpis⁽⁵⁾)

Δανικό κείμενο

(Periode: fra den _____ til den _____⁽¹⁾)

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (eksportørreferencnr. ...⁽²⁾) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽³⁾.

.....

(Sted og dato⁽⁴⁾)

.....

(Eksportørens navn og underskrift⁽⁵⁾)

Ολλανδικό κείμενο

(Periode: van _____ tot _____⁽¹⁾)

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (referentienr. exporteur ...⁽²⁾) verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn⁽³⁾.

.....

(Plaats en datum⁽⁴⁾)

.....

(Naam en handtekening van de exporteur⁽⁵⁾)

Αγγλικό κείμενο

(Period: from _____ to _____⁽¹⁾)

The exporter of the products covered by this document (Exporter reference No ...⁽²⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin⁽³⁾.

.....

(Place and date⁽⁴⁾)

.....

(Name and signature of the exporter⁽⁵⁾)

(Όνοματεπώνυμο και υπογραφή του εξαγωγέα⁽⁵⁾)

Εσθονικό κείμενο

(Ajavahemik: _____ kuni _____⁽¹⁾)

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (eksportija viitenumber ...⁽²⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽³⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

.....

(Koht ja kuupäev⁽⁴⁾)

.....

(Eksportija nimi ja allkiri⁽⁵⁾)

Φινλανδικό κείμενο

(_____ ja _____ välinen aika⁽¹⁾)

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (viejän viitenumero ...⁽²⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita⁽³⁾.

.....

(Paikka ja päiväys⁽⁴⁾)

.....

(Viejän nimi ja allekirjoitus⁽⁵⁾)

Γαλλικό κείμενο

(Période: du _____ au _____⁽¹⁾)

L'exportateur des produits couverts par le présent document (n° de référence exportateur ...⁽²⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽³⁾.

.....
(Lieu et date⁽⁴⁾)

.....
(Nom et signature de l'exportateur⁽⁵⁾)

Γερμανικό κείμενο

(Zeitraum: von _____ bis _____⁽¹⁾)

Der Ausführer (Referenznummer des Ausführers . . .⁽²⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nichts anderes angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren ...⁽³⁾ sind.

.....
(Ort und Datum⁽⁴⁾)

.....
(Name und Unterschrift des Ausführers⁽⁵⁾)

Ελληνικό κείμενο

(Περίοδος: από _____ έως _____⁽¹⁾)

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (αριθ. αναφοράς εξαγωγέα. ...⁽²⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...⁽³⁾.

.....
(Τόπος και ημερομηνία⁽⁴⁾)

.....
(Ονοματεπώνυμο και υπογραφή του εξαγωγέα⁽⁵⁾)

Ουγγρικό κείμενο

(Időszak: _____ -tól/től _____ -ig⁽¹⁾)

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (az exportőr azonosító száma ...⁽²⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ... származásúak⁽³⁾.

.....
(Hely és dátum⁽⁴⁾)

.....
(Az exportőr neve és aláírása⁽⁵⁾)

Ιρλανδικό κείμενο

(Tréimhse: (ó _____ go _____⁽¹⁾))

Onnmhaireoir na dtáirgí a chumhdaítear leis an doiciméad seo (uimhir thagartha an Onnmhaireora ...⁽²⁾) dearbhaítear leis seo, seachas sa chás ina sonraítear a mhalairt go soiléir, gur táirgí de thionscnamh ...⁽³⁾ tionscnamh fabhrach.

.....

(Áit agus dáta⁽⁴⁾)

.....

(Ainm agus síniú an onnmhaireora⁽⁵⁾)

Ιταλικό κείμενο

(Periodo: dal _____ al _____⁽¹⁾)

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (numero di riferimento dell'esportatore ...⁽²⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽³⁾.

.....

(Luogo e data⁽⁴⁾)

.....

(Nome e firma dell'esportatore⁽⁵⁾)

Λετονικό κείμενο

(Laikposms: no _____ līdz _____⁽¹⁾)

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (eksportētāja atsauces numurs ...⁽²⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...⁽³⁾.

.....

(Vieta un datums⁽⁴⁾)

.....

(Eksportētāja vārds, uzvārds / nosaukums un paraksts⁽⁵⁾)

Λιθουανικό κείμενο

(Laikotarpis: nuo _____ iki _____⁽¹⁾)

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (Eksportuotojo registracijos Nr ...⁽²⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽³⁾ preferencinės kilmės prekės.

.....

(Vieta ir data⁽⁴⁾)

.....

(Eksportuotojo vardas, pavardė (pavadinimas) ir parašas⁽⁵⁾)

Μαλτέζικο κείμενο

(Perjodu: minn _____ sa _____⁽¹⁾)

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (Numru ta' Referenza tal-Esportatur ...⁽²⁾) jiddikjara li, hliet fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' origini preferenzjali ...⁽³⁾.

.....
(Il-post u d-data⁽⁴⁾)

.....
(Isem u firma tal-esportatur⁽⁵⁾)

Πολωνικό κείμενο

(Okres: od _____ do _____⁽¹⁾)

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (nr referencyjny eksportera ...⁽²⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽³⁾ preferencyjne pochodzenie.

.....
(Miejsce i data⁽⁴⁾)

.....
(Nazwa i podpis eksportera⁽⁵⁾)

Πορτογαλικό κείμενο

(Período: de _____ a _____⁽¹⁾)

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (referência do exportador n.º ...⁽²⁾) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽³⁾.

.....
(Local e data⁽⁴⁾)

.....
(Nome e assinatura do exportador⁽⁵⁾)

Ρουμανικό κείμενο

(Perioada: de la _____ până la _____⁽¹⁾)

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [numărul de referință al exportatorului ...⁽²⁾] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...⁽³⁾.

.....
[Locul și data⁽⁴⁾]

.....
[Denumirea și semnătura exportatorului⁽⁵⁾]

Σλοβακικό κείμενο

(Obdobie: od _____ do _____⁽¹⁾)

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (referenčné číslo vývozcu ...⁽²⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽³⁾.

.....
 (Miesto a dátum⁽⁴⁾)

.....
 (Názov/meno vývozcu a podpis⁽⁵⁾)

Σλοβενικό κείμενο

(Obdobje: od _____ do _____⁽¹⁾)

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom, (referenčna št. izvoznika ...⁽²⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialn ...⁽³⁾ poreklo.

.....
 (Kraj in datum⁽⁴⁾)

.....
 (Ime in podpis izvoznika⁽⁵⁾)

Ισπανικό κείμενο

(Período: de _____ a _____⁽¹⁾)

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (número de referencia del exportador ...⁽²⁾) declara que, salvo clara indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...⁽³⁾.

.....
 (Lugar y fecha⁽⁴⁾)

.....
 (Nombre y firma del exportador⁽⁵⁾)

Σουηδικό κείμενο

(Period: från _____ till _____⁽¹⁾)

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (exportörens referensnummer⁽²⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ursprung i ...⁽³⁾.

.....
 (Ort och datum⁽⁴⁾)

.....
 (Exportörens namn och underskrift⁽⁵⁾)

(1) Εάν η βεβαίωση καταγωγής συμπληρώνεται για πολλαπλές αποστολές πανομοιότυπων καταγόμενων προϊόντων κατά την έννοια του άρθρου 3.17 παράγραφος 5 στοιχείο β) της παρούσας Συμφωνίας, να οριστεί η χρονική περίοδος για την οποία πρόκειται να εφαρμοστεί η βεβαίωση καταγωγής. Η χρονική αυτή περίοδος δεν υπερβαίνει τους 12 μήνες. Όλες οι εισαγωγές του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιηθούν εντός της αναγραφόμενης περιόδου. Εάν δεν αναγράφεται χρονική περίοδος, το πεδίο μπορεί να παραμείνει κενό.

- (2) Να αναγραφεί ο αριθμός αναφοράς με τον οποίο εξακριβώνεται η ταυτότητα του εξαγωγέα. Για τον εξαγωγέα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αυτός θα είναι ο αριθμός που αποδίδεται σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Για τον Χιλιανό εξαγωγέα, αυτός θα είναι ο αριθμός που αποδίδεται σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν στη Χιλή. Σε περίπτωση που ο εξαγωγέας δεν έχει λάβει αριθμό, το πεδίο μπορεί να παραμείνει κενό.
- (3) Να αναφερθεί η καταγωγή του προϊόντος: Χιλή ή Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ). Εάν η βεβαίωση καταγωγής αφορά, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας, κατά την έννοια του άρθρου 3.29 της παρούσας Συμφωνίας, ο εξαγωγέας πρέπει να τα αναφέρει σαφώς στο έγγραφο στο οποίο συντάσσεται η δήλωση, με το σύμβολο «CM».
- (4) Ο τόπος και η ημερομηνία μπορούν να παραλείπονται, εάν η πληροφορία περιέχεται στο ίδιο το έγγραφο.
- (5) Στις περιπτώσεις που ο εξαγωγέας δεν υποχρεούται να υπογράμψει, η απαλλαγή από την υποχρέωση υπογραφής συνεπάγεται και την απαλλαγή από την υποχρέωση αναγραφής του ονόματος του υπογράφοντος.